

## Estudio fenomenológico sobre la Mutilación Genital Femenina/Jadare en la cultura fulbe

Cadidjato Baldé, Almudena Arroyo Rodríguez (tutora)  
Centro Universitario de Enfermería San Juan de Dios (Bormujos, Sevilla, España)

Correspondencia: cadidjatobalbalde@gmail.com (Cadidjato Baldé)

### Introducción

La mutilación genital femenina (MGF) comprende todos los procedimientos que, de forma intencional y por motivos no médicos, alteran o lesionan de forma parcial o total los órganos genitales femeninos, ya sea por motivos culturales o religiosos.<sup>1</sup> Se estima que entre unos 100 y 140 millones de niñas y mujeres de todo el mundo han sufrido uno de los tres primeros tipos de mutilación genital femenina. En Europa, afecta aproximadamente a unas 500.000 niñas, y en países como España en torno a 17.000 están en riesgo de sufrir dicha práctica.<sup>2</sup>

Los procedimientos de la A/MGF varían según los países y la cultura a la que se pertenece.<sup>3</sup> La ablación del clítoris, resulta ser una de las prácticas más frecuentes en Guinea Bissau.<sup>4</sup>

El objetivo principal de este estudio es conocer el significado de la MGF/Jadare desde la perspectiva de la cultura fulbe según el género.

### Metodología

Estudio fenomenológico de corte cualitativo. Para la recogida de los datos, se realizaron cuatro entrevistas semiestructuradas y conversaciones con informantes clave pertenecientes a la cultura fulbe. La muestra está compuesta por una mujer fula mutilada, una antigua *fanateca* (que realizaba la circuncisión femenina), un hombre fula y un médico de un poblado de fulas. Y para una mejor comprensión de la redacción a lo largo del trabajo, proporcionamos un nombre ficticio a cada participante garantizando de esta forma su anonimato.

Solicitamos autorización al Comité Ético del Centro Universitario de Enfermería “San Juan de Dios” para la realización del trabajo. Dicho permiso fue concedido tras la entrega de un documento de consentimiento informado.

Fue necesario trasladarse en autobús desde España hasta Portugal (lugar de residencia de los entrevistados) para la realización de las entrevistas.

Todas las entrevistas se realizaron en fula, lengua hablada por la cultura fulbe, y la gran dificultad añadida en este trabajo fue transcribir cada entrevista además de traducirlas al español.

A continuación, hemos realizado una triangulación de los datos desde las cuatro perspectivas; y hay que tener en cuenta que esta estrategia se ha establecido, porque los resultados obtenidos de las entrevistas ofrecen respuestas similares en cuanto a la descripción de la MGF/Jadare. El análisis de los datos se ha llevado a cabo con apoyo del software Atlas.ti.

### Resultados

A continuación, se muestran las categorías de análisis de los datos, así como las categorías emergentes durante la investigación.

#### *Categorías de análisis*

##### Jadare

Los/las participantes coinciden en que, como parte de la tradición, antes de casarse, a las niñas se les debe practicar el ritual *Jadare* a la edad que oscila entre los seis meses y los nueve años de edad por la “Curandera” (*Jadinodoh/Fanateca*).

Dentro de la comunidad fula, *Jadare* es el término usado para referirse a aquellas actividades llevadas a cabo como proceso de iniciación a la edad adulta para las niñas, antes de su primera menstruación y posterior matrimonio. El significado de este día dentro de la cultura Fulbe difiere sustancialmente del sentido que en España y otros países europeos atribuyen a la MGF. Dentro de la cultura fulbe, la celebración de esta etapa implica una festividad, en la que se produce una aportación de regalos a la niña circuncidada, y la celebración del paso a la edad de la madurez, así como pureza. En caso de las niñas de seis meses de edad, la festividad es menos relevante, en este caso, lo habitual es realizar una comida familiar a la semana de ser circuncidada.

Preguntamos tanto a Malam como a Mariama sobre el procedimiento a seguir para la realización de la MGF, *Jadare* para ellos. En primer lugar, Malam, que ha ejercido durante años la circuncisión masculina, y tratándose de ceremonias similares, nos comenta que se llevan a las niñas en grupos de cinco –normalmente suelen agruparse por algún parentesco

familiar— el día anterior a la casa de la *Fanateca*. Allí esa noche las lavan y las visten con ropa nueva. La edad de las niñas suele ser muy similar.

El día de la ceremonia hay tambores, fiestas, cantos y bailes. Al mediodía normalmente las llevan en hombros de hombres seleccionados por la *Fanateca* a la zona de la selva, donde hay un árbol enorme “sagrado”. Pero, cuando faltan unos doscientos metros para llegar, la *Fanateca* y sus ayudantes — tres mujeres— ordenan a la comitiva que acompañan a los tambores que se den la vuelta en dirección al pueblo, ya que ningún hombre puede llegar a ese lugar sagrado, únicamente mujeres, y niñas que ya hayan sido circuncidadas.

Una vez allí, llevan a las niñas una a una —no pueden estar las demás presentes durante el momento de la mutilación—, una de las mujeres se queda con el resto de las niñas, y las otras dos ayudan y sujetan a la niña para que la *Fanateca* pueda realizar el corte sin provocarle otra lesión con el cuchillo en otra parte del cuerpo.

Después de la realización de la mutilación, el grupo regresa de nuevo al pueblo, pero se quedan en casa de la *Fanateca*, que cuida de ellas durante una semana. Justo el día que se cumple la semana, se realiza una ceremonia en casa de cada una de ellas, en la que se les dan los regalos.

En relación al término *Jadare*, es importante destacar que, durante el transcurso de las entrevistas, ninguna de las personas entrevistadas ha relacionado la realización de esta práctica con la religión, es decir, ningún participante señala que se hace por motivos religiosos, aunque relacionan la mutilación con el hecho de ser buena musulmana.

#### Entrega del cuchillo

Éste fenómeno hace referencia a la entrega voluntaria del cuchillo que se utiliza para mutilar. Las personas entrevistadas nos aportan información en relación con dicho término. Tanto Malam como las dos mujeres fulas, aseguran que saben de mujeres que han entregado su cuchillo a la policía después de haber sido descubiertas, aunque obligadas. Aseguran que no conocen ningún caso en el que la mujer *Fanateca* lo haya hecho voluntariamente; en todo caso dejan de hacerlo por miedo a ser descubiertas.

#### Categorías emergentes

##### *laure*

Término que significa falta de respeto. En todas las entrevistas nos comentan que el hecho de que otra cultura distinta a

la fula decida prohibir realizar estas prácticas resulta ser una falta de respeto.

#### *Co fina Tauwa*

Para los fulas, la realización de la MGF/*Jadare*, se mantiene por tradición “*Co fina Tauwa*”, es decir, al despertar/nacer, lo que te encuentras. En cada una de las entrevistas, nuestros participantes afirman que estas prácticas se siguen manteniendo debido a que sus antepasados lo realizaban, y, además, porque se considera una mujer impura a aquella que no es circuncidada “*ded-bo solima*”.

#### Discusión

Tras el análisis de los datos obtenidos, se puede afirmar que hay una clara existencia de un choque cultural entre dos fenómenos que, desde diferentes perspectivas culturales, hacen referencia a una misma práctica.

Según los estudios revisados, destacan que estas prácticas se realizan por factores socioculturales<sup>5</sup> tal como lo señalan nuestros participantes.

Este tipo de prácticas engloban un fuerte carácter cultural y de género, lo que dificulta su erradicación.<sup>6</sup> En nuestro caso, las dos mujeres entrevistadas niegan su prohibición. Sin embargo, en otro estudio, las mujeres manifiestan su indignación ante este tipo de tradiciones.<sup>7</sup>

La MGF es un problema de salud pública,<sup>8</sup> por ello, nuestro papel como profesionales sanitarios es relevante para su erradicación. Para ello debemos dar información con respecto a riesgos y consecuencias de estas prácticas.

#### Conclusiones

De forma general, tras haber indagado sobre la cultura fulbe, podemos señalar que *jadare* es el término usado por la cultura fula para referirse a lo que en países como España conocemos como MGF. Tras las entrevistas, hemos observado que el empleo de la palabra MGF en lugar de *jadare*, resulta una ofensa para ellos, y lo interpretan como falta de respeto. Asimismo, afirman que *Jadare* se realiza por tradición “*Co Fina Tauwa*”.

En cuanto a las percepciones sobre la MGF según género, manifestar que *Jadare*, forma parte de una práctica que —dentro de la cultura fulbe—, es llevada a cabo sólo y exclusivamente por mujeres, excluyendo la intervención del hombre.

#### Bibliografía

1. Organización Mundial de la Salud. Organización Mundial de la Salud. 2018; [Internet]. Disponible en: <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs241/es/> [acceso: 11/02/18].
2. Jiménez Ruiz I, Almansa Martínez P, Pastor Bravo MdM. Percepciones de los hombres sobre las complicaciones asociadas a la mutilación genital femenina. CrossMark. 2016; [internet]. Disponible en: <https://www.scielosp.org/pdf/gs/2016.v30n4/258-264/es> [acceso: 15/02/18].
3. García Sedano T. Voces de cultura de la legalidad. Eunomía. 2017; 13:293-306. Disponible en: <https://e-revistas.uc3m.es/index.php/EUNOM/article/download/3825/2401> [acceso: 16/02/18].
4. Jiménez Ruiz I. Digitum: Biblioteca Universitaria. [Internet]; Murcia; 2015. Disponible en: <http://hdl.handle.net/10201/45704> [acceso: 13/02/18].

5. Jiménez Ruiz I, Almansa Martínez P, Pastor Bravo MdM, Pina Roche F. Aproximación a la Ablación/Mutilación Genital Femenina (A/MGF) desde la Enfermería Transcultural. Una revisión bibliográfica. *Enfermería Global*. 2012; 11(28). Disponible en: [http://scielo.isciii.es/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1695-61412012000400022](http://scielo.isciii.es/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1695-61412012000400022) [acceso: 19/03/18].
6. Jiménez Ruiz I, Almansa Martínez P, Pastor Bravo MdM, Pina Roche F. Aproximación desde la Enfermería Transcultural a las perspectivas masculinas sobre la Ablación/ Mutilación Genital Femenina (A/MGF). *Paraninfo*. 2012. Disponible en: <http://www.index-f.com/para/n16/proinv.php> [acceso: 22/03/18].
7. Ballesteros Meseguera C, Martínez Almansa P, Pastor Bravo MdM, Jiménez Ruiz I. La voz de las mujeres sometidas a mutilación genital femenina. *CrossMark*. 2014; 28(4). Disponible en: [http://scielo.isciii.es/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0213-91112014000400005](http://scielo.isciii.es/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0213-91112014000400005) [acceso: 24/02/18].
8. Francisco del Rey C. La mutilación genital femenina como un problema de salud pública. *Metas Enferm*. 2016; 19(9). Disponible en: <https://www.enfermeria21.com/revistas/metast/articulo/80983/> [acceso: 24/02/18].